

shijie jingdian wenxue mingzhu bolan

青少年版

世界经典文学名著博览

# 水浒传

【明】施耐庵 著



上海人民美術出版社

\*\*\* 世界经典文学名著博览·青少年版 \*\*\*

◆外国经典文学馆

《假如给我三天光明》  
《钢铁是怎样炼成的》  
《福尔摩斯探案选集》  
《童年·在人间·我的大学》  
《老人与海》  
《羊脂球》  
《名人传》  
《简·爱》  
《百万英镑》  
《汤姆叔叔的小屋》  
《希腊神话故事》  
《培根随笔》  
《巴黎圣母院》  
《莎士比亚经典故事集》  
《悲惨世界》  
《茶花女》  
《飘》  
《欧·亨利短篇小说精选》  
《契诃夫短篇小说精选》  
《傲慢与偏见》

◆中国古典文学馆

《三国演义》  
《水浒传》  
《西游记》  
《红楼梦》  
《史记故事》  
《聊斋志异》  
《儒林外史》  
《岳飞传》  
《隋唐英雄传》  
《封神演义》  
《杨家将》  
《东周列国志》  
《三十六计》  
《孙子兵法》  
《资治通鉴故事》  
《七侠五义》  
《镜花缘》  
《论语通译》  
《庄子新译》  
《小学生必背古诗词108篇》

◆经典儿童文学馆

《爱的教育》  
《小王子》  
《绿野仙踪》  
《木偶奇遇记》  
《会飞的教室》  
《小飞侠彼得·潘》  
《绿山墙的安妮》  
《苦儿流浪记》  
《安妮日记》  
《伊索寓言》  
《海的女儿》  
《睡美人》  
《天方夜谭》  
《秘密花园》  
《小公主》  
《海蒂》  
《快乐王子》  
《克雷洛夫寓言》  
《青鸟》  
《淘气包日记》  
《少年维特之烦恼》  
《长腿叔叔》  
《水孩子》  
《小妇人》  
《黑箭》  
《一个孩子的诗园》  
《拉封丹·莱辛寓言》  
《外国短篇童话精选》  
◆经典动物故事馆  
《昆虫记》  
《西顿动物故事集》  
《柳林风声》  
《尼尔斯骑鹅旅行记》  
《森林报》  
《狐狸列那的故事》  
《小鹿斑比》  
《野性的呼唤》  
《丛林历险记》  
《小熊温尼》

◆经典历险游记馆

《鲁滨逊漂流记》  
《汤姆·索亚历险记》  
《海底两万里》  
《格列佛游记》  
《80天环游地球》  
《爱丽丝漫游奇境记》  
《凤凰与魔毯》  
《吹牛大王历险记》  
《金银岛》  
《格兰特船长的儿女》  
《哈克贝利·芬历险记》  
《地心游记》  
《神秘岛》  
《十五岁的小船长》  
《堂吉珂德》

◆中国现当代文学馆

《朝花夕拾》  
《呐喊》  
《鲁迅杂文精选》  
《朱自清散文精选》  
《徐志摩诗歌散文精选》  
《稻草人》  
《宝葫芦的秘密》  
《呼兰河传》  
《繁星·春水》  
《严文井作品精选》  
《老舍小说精选》  
《茅盾作品精选》  
《郭沫若作品精选》  
《寄小读者》  
《丰子恺散文精选》

ISBN 978-7-5322-7250-1



9 787532 272501 >

定价:15.00元

上架指南

少儿文学



世/界/经/典/文/学/名/著/博/览

---

*Shui Hu Zhuan*

# 水 浒 传

---

原著：【明】施耐庵 改写：张 语

· 青少年版 ·

上海人民美術出版社

**图书在版编目(CIP)数据**

水浒传 / (明) 施耐庵著; 张语改写. -- 上海: 上海人民美术出版社, 2011.5  
(世界经典文学名著博览: 青少年版)  
ISBN 978-7-5322-7250-1

I. ①水… II. ①施… ②张… ③李… III. ①章回小说 - 中国 - 明代 - 缩写 IV. ①I242.4

中国版本图书馆CIP数据核字(2011)第057324号

出版人 / 李新  
执行出版人 / 李明虎 游安良  
美术指导 / 翁子扬  
封面完成 / KINGRUN株式会社(日)  
丛书主编 / 张语 付路

**■ 水浒传——世界经典文学名著博览·青少年版**

---

改写 / 张语  
责任编辑 / 张章 李路  
封面绘画 / 【日】森尚人  
插图作者 / 猫君  
设计制作 / 王超 夏丹丹  
出版发行 / 上海人民美术出版社  
经销 / 全国新华书店  
印刷 / 合肥银联文化投资有限公司  
开本 / 700×1000mm 1/16 印张 / 15 彩色插图 / 14幅  
版次 / 2011年6月第1版 2012年2月第2次印刷  
书号 / ISBN 978-7-5322-7250-1  
定价 / 15.00元

版权所有 侵权必究

---

安徽智之虎文化、安徽银美文化常年法律顾问 / 安徽王良其律师事务所王良其律师  
电话: 0551-5225555 邮箱: wliangqi@126.com



## 前 言



《水浒传》是中国古典四大名著之一，成书于元末明初，作者施耐庵（一说与罗贯中合著）。本书是参照明末清初著名文学家、文学批评家金圣叹评点的《水浒传》前七十回改写而成的，在确保原著主要情节的基础上，精选了原著中经典人物的经典故事，集中展示了原著的精华。

俗话说，外行看热闹，内行看门道。文学是语言的艺术，作为中国历史上第一部用白话文写成的长篇章回小说，《水浒传》第一次将白话运用到了绘声绘色、惟妙惟肖的程度；而这正是我们在阅读中需要倍加关注并学习借鉴的。

在《水浒传》中，不论是叙述语言，还是人物语言，都是高度口语化的。而这种高度口语化的语言并不意味着作者在写作过程中没有仔细推敲，相反，只要稍加留意，我们就不难发现作者的



SHI JIE JING DIAN  
WEN XUE MING ZHU BO LAN

世/界/经/典/文/学/名/著/博/览

斟句酌、匠心独具。正因为如此，我们读到的全书语言虽然高度口语化，但却呈现出明快、洗练、生动、准确、富于表现力的品格与风貌。尤其是在人物刻画上，《水浒传》的语言成就斐然、卓尔不凡，正如金圣叹评价的那样，“叙一百八人，人有其性情，人有其气质，人有其形状，人有其声口。”其中，花和尚鲁智深、豹子头林冲、行者武松、黑旋风李逵等艺术形象呼之欲出、光彩照人，不但早已深入人心，成为深受广大读者喜爱的人物，同时也成为中国古典文学作品中不朽的艺术经典。

本书的改写遵循了以下原则：一，保持原著本体的基本结构线索、基本内容；二，力求前后情节连贯，确保读者阅读流畅；三，尽可能地保留原著语言及其风格，使读者在阅读中能领略到原著原味。

相信读者通过对本书的阅读，既可以很好地领略《水浒传》的艺术魅力，也可以收到语言文字方面的审美教益。

编 者

2011年3月



## 目录

- 一 高太尉上任报旧仇 王教头私走延安府 ..... 1
- 二 少华山小设苦肉计 九纹龙大闹史家村 ..... 5
- 三 郑屠户凌辱弱民女 鲁提辖拳打镇关西 ..... 9
- 四 鲁提辖剃度出家 花和尚醉打山门 ..... 13
- 五 花和尚倒拔垂杨柳 豹子头怒斥高衙内 ..... 17
- 六 林教头刺配沧州道 鲁智深大闹野猪林 ..... 21
- 七 林教头风雪山神庙 陆虞候火烧草料场 ..... 25
- 八 小旋风修书举荐 豹子头上山入伙 ..... 29
- 九 梁中书抬举杨志 青面兽显威教场 ..... 33
- 十 吴学究说三阮加盟 晁天王聚六星计议 ..... 38
- 十一 杨志押送金银担 吴用智取生辰纲 ..... 42
- 十二 何涛捕捉白日鼠 宋江报警晁天王 ..... 48
- 十三 二都头私放晁盖 三兄弟活捉何涛 ..... 53
- 十四 豹子头手刃王伦 晁天王掌握梁山 ..... 58



- 十五 黑三郎怒杀婆惜 美髯公密会宋江 …………… 63
- 十六 十八碗英雄海量 景阳冈武松打虎 …………… 68
- 十七 西门庆为非作歹 武都头替兄报仇 …………… 73
- 十八 武松醉打蒋门神 施恩重霸快活林 …………… 79
- 十九 张都监血溅鸳鸯楼 武行者投奔二龙山 …… 84
- 二十 救恶妇宋江被捉 炫神箭花荣扬威 …………… 90
- 二十一 镇三山大闹青州道 霹雳火落草清风山 … 96
- 二十二 宋公明回家奔丧 小李广上山射雁 …… 101
- 二十三 梁山泊吴用举戴宗 揭阳岭宋江逢李俊 … 106
- 二十四 没遮拦追赶及时雨 船火儿夜闹浔阳江 … 112
- 二十五 及时雨会神行太保 黑旋风斗浪里白条 … 117
- 二十六 浔阳楼宋江吟反诗 梁山泊军师用错印 … 122
- 二十七 梁山泊好汉劫法场 及时雨宋江上梁山 … 127
- 二十八 假李逵打劫真李逵 黑旋风沂岭杀四虎 … 132
- 二十九 石秀火烧祝家店 宋江出兵祝家庄 …… 138
- 三十 解珍解宝双越狱 孙立孙新大劫牢 …………… 144
- 三十一 吴学究双掌连环计 宋公明三打祝家庄 … 149





- 三十二 插翅虎枷打白秀英 美髯公误失小衙内 … 156
- 三十三 小旋风失陷高唐州 吴学究用计破高廉 … 161
- 三十四 汤隆计赚金枪手 宋江大破连环马 …… 167
- 三十五 三山聚义打青州 众虎同心归水泊 …… 173
- 三十六 吴用赚金铃吊挂 宋江闹西岳华山 …… 179
- 三十七 晁天王曾头市中箭 宋公明梁山泊做主 … 185
- 三十八 智多星智赚卢俊义 玉麒麟遭陷北京城 … 190
- 三十九 放冷箭燕青救主 劫法场石秀跳楼 …… 195
- 四十 呼延灼月夜赚关胜 宋公明雪天擒索超 … 201
- 四十一 时迁火烧翠云楼 吴用智取大名府 …… 207
- 四十二 李逵聚好汉两名 关胜降水火二将 …… 213
- 四十三 宋公明夜打曾头市 卢俊义活捉史文恭 … 218
- 四十四 没羽箭飞石打英雄 梁山泊好汉大聚义 … 224



## 一 高太尉上任报旧仇 王教头私走延安府

大宋哲宗皇帝年间，有一个无赖子弟名叫高俅，此人正经本事没有，却踢得一脚好球。因为他从小游手好闲、不务正业，所以长大后就只能靠给人家帮闲为生。又因为他人品极差，用他做帮闲的人总是用不了多久，就会变着法儿把他扫地出门。高俅就这样被推来推去，推到了哲宗皇帝的妹夫王晋卿家。

一天，王晋卿吩咐高俅替他去送一份礼物给哲宗皇帝的弟弟、自己的小舅子端王。高俅到的时候，端王正在和几个人踢球玩，那球恰巧踢到了高俅脚下，高俅就使了个很花哨的脚法，把球踢还给了端王。端王见他球踢得好，非常喜欢，就把他送来的礼物和他本人都留在了自己身边。

两个月后，哲宗皇帝驾崩了，因没有太子，他的弟弟端王继位做了皇帝，也就是徽宗皇帝。徽宗皇帝继位不到半年时间，就提拔高俅做了殿帅府太尉。

高俅选择了一个好日子走马上任，殿帅府里上上下下都来参拜祝贺。

高俅在点名时，发现只差一名八十万禁军教头王进，说是半个月之前就因病在家休养，他还留下了一张说明自己病情的告假条。高俅大怒，喝道：“这个家伙明明是在抗拒官府，还假装生病来搪塞我！”随即派人去捉拿王进。

王进被带到殿帅府，参拜过高太尉后，站在一边。高俅道：“你这家伙就是都军教头王升的儿子？”王进答道：“小人便是。”高俅喝道：“你竟敢小瞧本官，还说在家养病！”王进答道：“小人怎敢？我实在是病没有好。”高俅又骂道：“贼配军，你既然害病，怎么还能来？”王进道：“太尉叫我，我怎敢不来！”高俅大怒，喝令左右拿下王进，并叫道：“给我用力打这厮！”王进在殿帅府里一向人缘很好，这时大家就纷纷上前为他求情，高俅喝道：“你这贼配军，看在众将的面子上，今天先饶了你，明天再和你算账。”

王进这时才认出来，这个高太尉竟然是高俅。出了殿帅府，他叹了口气道：“俺的性命这次难保了！”原来高俅从前曾学过使棒，被王进的父亲一棒打翻在地，在家里躺了四个月养伤。现在他做了王进的顶头上司，正好可以公报私仇。王进回到家中，对母亲说了这件事，母子二人抱头痛哭。他决定带上老娘远走高飞，去延安府投奔老种经略相公。

母子二人连夜收拾了行李，趁天还没亮就匆忙上路了。一路上，二人饥餐渴饮，夜住晓行，不知不觉已走了一个多月。一天，天色将晚，他们错过了投宿的地方，正在边走边犯愁，忽然发现前面有一座庄院，于是赶紧来到庄里拜见庄主太公，请求借住一晚。

没想到，王进的老母因一路劳累，在夜里犯了心疼病。第二天，太公知道这事后，对王进说：“你母子暂且在老夫庄上住几日，我有个治心疼病的药方，我让庄客去县里抓点药回来。”

王进母子一连在太公庄上住了六七天。这一天，王进觉得母亲的病已



经痊愈，就开始收拾，准备继续上路。他来到后槽看马时，看见一个后生手执一条棍棒，正在空地上练武。那后生打着赤膊，刺着一身青龙，约有十八九岁。王进看了一会儿，不觉脱口说道：“这棒使得也算好的了，只是有破绽，赢不了真正的好汉。”后生一听大怒，喝道：“你是什么人？敢来笑话我的本事？俺经过七八个有名的师父指点，我不信还不如你！你敢和我比一比么？”

话未说完，太公来了，喝斥那后生道：“不得无礼！”王进道：“请问太公，这后生是府上什么人？”太公道：“是老汉的儿子。”王进道：“既是府上的小官人，如果他爱学这个，我就点拨点拨他，怎么样？”太公道：“要这样的话，那当然十分好了。”太公便叫那后生来拜师父。那后生不仅不肯拜，反而越发地愤怒道：“爹爹别听这家伙胡说，如果他赢得了我手中这条棒，我便拜他为师。”王进只是笑，不肯动手。太公道：“客官既然肯教小儿，和他比试一下又有何妨？”王进笑道：“恐怕冲撞了令郎，面子上不好看。”太公道：“这个不要紧，就是打断了手脚，也是他自作自受。”

王进道：“恕我无礼了。”便去枪架上拿了一条棒在手里，来到空地上摆个架势。那后生看了看，拿着棒就朝王进奔过来，王进拖着棒便走。那后生抡着棒赶上来，王进一回身，举棒照着他的头就劈了下来，那后生赶紧用棒往上一架。但王进的棒却不打下来，他把棒往后生怀里直刺过去，当胸一搅，只一下子，那后生便丢了棒子，往后倒下了。王进连忙扔了棒，上前扶他。

那后生爬起来，去旁边搬了一条凳子，按王进坐好，便拜道：“我白白拜了许多师父，原来半分不值。师父，请您指教。”王进道：“我母子二人连日打扰你家，也没什么报恩的，理当效力。”太公大喜，说道：“师父武艺如此高强，一定是个教头。”王进笑道：“实不相瞒，我是东



京八十万禁军教头王进。因受新任的高太尉迫害，我母子二人只得逃往延安府，去投奔老种经略相公找个差事，没想到在这里受到二位如此款待。既然令郎肯学，小人一定尽力奉教。”

太公道：“老汉祖居在这华阴县界，前面便是少华山。这村叫做史家村，村中三四百家都姓史。老汉的儿子从小不务农业，只爱使枪弄棒，老汉不知花了多少钱请师父教他。又请高手匠人给他刺了这身花绣，前胸后背共有九条龙，满县人都叫他九纹龙史进。教头今日既到这里，干脆成全了他，老汉自当重重酬谢。”王进道：“太公放心，小人教了令郎再走。”

从此，王教头尽心指教史进，不过半年工夫，史进就把十八般武艺，重新学得十分精熟了。王进担心时间长了，高俅会派人找到这里，便提出要去延安府。史进和太公苦留不住，只得安排筵席为王进母子送行。王进母子辞别了史太公，史进又亲自送出十里，这才与师父洒泪分别。



## 二 少华山小设苦肉计 九纹龙大闹史家村

王教头走后不到半年，史太公染病去世。史进依然不务农业，整天练习武艺，与人较量拳棒。

这时的少华山上已经聚集了一伙打家劫舍的强人，有五七百个喽啰，百十匹好马。三个首领中，为首的大王叫神机军师朱武，第二个叫跳涧虎陈达，第三个叫白花蛇杨春。这一天，朱武召集两位头领议事，说山寨需要下山去掳些粮食，陈达就建议去打华阴县，可杨春认为，打华阴县就必须从史家村过，但史进是只老虎，不能招惹。朱武也认为不可，但陈达坚决不听，点了一百四五十个小喽啰，就下山奔史家村去了。

史进得知消息，连忙叫人在庄上敲起梆子来，很快就聚集起三四百拖枪拽棒的庄客。史进跨马提刀，带着一齐呐喊的众庄客，直奔村口，正好截住了陈达去路。

陈达向史进欠身施礼道：“俺山寨缺少些粮食，想去华阴县借粮，能否放我们过去，回来自当拜谢！”史进道：“胡说！俺正要来捉拿你们这



伙贼寇，你倒想从我村中过去，我岂能放你过去！”陈达大怒道：“不要逼人太甚，休得在此逞能！”史进也大怒，抡起手中刀，催马来战陈达。陈达也拍马挺枪来迎史进。两个人斗了多时，史进让陈达把枪往自己心窝里扎过来，他却把腰一闪，陈达连人带枪撞进了史进怀里。史进伸手一摘，就把陈达从马鞍上提了起来，丢在地上，叫庄客将陈达绑了。少华山的小喽罗们一哄而散。

逃走的小喽罗赶回山寨时，朱武、杨春两人正在焦急地等待消息。听说陈达被俘，杨春建议山寨人马全部出动跟史进死拼，朱武认为不可，他说他有一条苦肉计……

再说史进正在庄上怒气未消，只见庄客又来报：“山寨里朱武、杨春来了。”史进道：“这两个家伙活该找死。我正好把他们一齐解送官府。”史进上了马，正准备出庄门，只见朱武、杨春已步行来到庄门前双双跪下，两眼擎泪。史进下马喝道：“你两个跪下怎么说？”朱武哭道：“小人等三个，因被官府所逼，不得已才上山落草，当初曾发下誓愿：‘不求同日生，只愿同日死。’今日小弟陈达不听好言相劝，误犯虎威，已被英雄捉拿在贵庄，我们没有办法恳求，望英雄将我们三人一同解官请赏，我们死在英雄手中也没什么抱怨。”

史进道：“你们既然如此义气深重，我若将你们送官也不是好汉。我将陈达放还给你们如何？”朱武道：“不能连累了英雄，宁可把我们解官请赏。”史进道：“这怎么行呢？你们肯吃我的酒饭么？”朱武道：“死都不怕，何况是喝酒吃肉呢！”史进大喜，放了陈达，就在后厅设下酒席，款待三人。朱武、杨春、陈达拜谢大恩。喝完酒，三人谢了史进，回山去了。自此，史进常常与朱武等三人往来，互相送些礼物。

光阴荏苒，转眼间八月中秋就要到了。史进派庄客王四去少华山送一份请帖，请朱武等三人在八月十五中秋之夜来庄上赏月吃酒。接到史进



的请帖，朱武大喜，随即写了一封回信交给王四，又赏了他五两银子，请他吃了十几碗酒。在回来的路上，王四被山风一吹，酒劲涌了上来。他踉踉跄跄，走了不到十里地，看见一座林子，便奔到里面，倒在绿茸茸的草地上便睡着了。正好猎户李吉在山坡下捉兔子，认得是史家庄上的王四，便赶过来扶他，这一扶，就发现了王四身上的银子。李吉想：“这家伙醉了，哪里讨来这么多银子！我何不拿他一些！”李吉解开包袱，往地下一抖，那封回信和银子都抖出来。李吉认得几个字，将书信拆开看时，见上面写着少华山朱武、陈达、杨春的名字。李吉心里寻思道：“我做猎户，要到什么时候才能发达？华阴县里出三千贯赏钱，要捕捉这三个贼人。史进那家伙前些日子还说我贼头贼脑的，原来他倒和贼人来往！”想到这，李吉拿了银子和书信，前往华阴县去告发求赏。

王四一觉睡到二更天才醒来，等他往腰里摸时，发现银子和书信都不见了。他心里暗暗叫苦道：“银子倒不要紧，丢了这封信可怎么是好？肯定要赶我出村啊！”他眉头一皱，计上心来：回去我就不曾写回信，他哪里去查证。五更天，王四回到庄上。史进问：“可曾有回信？”王四道：“三个头领要写回信，我说既然会准时来赏月吃酒，何必再写回信呢？再说小人又有几杯酒在肚子里，如果路上有些闪失，那可不是闹着玩的。”史进夸奖王四办事仔细，并布置下去准备中秋的筵席。

眨眼就到了中秋之夜，史进与朱武、陈达、杨春三个头领在后园一边开怀畅饮，一边赏着天上冰盘一般的月轮。正喝到兴头上，只听墙外一声喊，顿时外面火把通明。史进大惊，跳起身来吩咐道：“三位贤友且坐，待我去看看。”又喝叫庄客不要开门。他搬了个梯子，上墙往外一看，只见是华阴县县尉骑在马上，引着两个都头，带着三四百士兵，围住庄院。两个都头口里叫道：“不要走了强贼！”史进在梯子上问道：“你这两个都头，为何半夜三更来打劫我庄？”两个都头答道：“大郎，你还抵赖





哩。现有原告人李吉在这里。”史进喝道：“李吉，你为什么诬告我？”李吉道：“我在林子里捡到王四带的回书，拿在县衙前看，因此这事就发作了。”史进叫来王四问道：“你说没有回书，怎么却又有回书？”王四道：“那就是小人一时醉了，忘了有回信。”这时，三个头领用手指着墙外说：“先答应外面。”史进会意，在梯子上叫道：“你两个都头先不要动，先退后一步，我自己将他们绑出来解官请赏。”那两个都头都怕史进，只好答应。史进下了梯子，来到厅前，先将王四一刀杀了，又叫庄客们将金银细软收拾好，点起三四十个火把。史进和三个头领全身披挂，各抄起兵器，先在庄里放起火来，然后打开庄门，带领众人杀了出来。

史进领头，朱武、杨春在中，陈达在后，和小喽啰以及庄客，一冲一撞，指东杀西。这些官兵哪里拦挡得住！正碰着两个都头和李吉。仇人相见，分外眼红，史进手起一刀，把李吉砍作两段。两个都头正准备跑时，陈达、杨春赶上，一人一刀，结果了两人性命。县尉吓得打马便往回跑，众士兵也不敢追赶，各自逃命散了。

史进如今是无家可归，在少华山上住了几日，便想去延安府投奔师父王教头。朱武等三人却要史进留在山寨做寨主。史进执意不肯。三个头领苦留不住，只好送他下山。史进辞别众人，前往延安府。